



AUTORIZAȚIE DE MEDIU
Nr. 67 din 04.05.2023

Ca urmare a cererii adresate de BULLS MAN SRL cu sediul în localitatea Ghenci, nr. 300, comuna Căuaș, județul Satu Mare, înregistrată la APM cu numărul 3261 din 15.03.2023 cu ulterioare, în urma analizării documentelor transmise și a verificării, în baza Hotărârii Guvernului nr. 1000/2012 privind reorganizarea și funcționarea Agenției Naționale pentru Protecția Mediului și a instituțiilor publice aflate în subordinea acesteia, în temeiul prevederilor OUG nr. 195/2005 aprobată prin Legea nr. 265/2006 privind protecția mediului cu modificările și completările ulterioare, a Legii nr. 219/2019 pentru modificarea și completarea art. 16 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr.195/2005 privind protecția mediului, a Ordinului MMDD nr.1798/2007 pentru aprobarea Procedurii de emitere a autorizației de mediu, cu modificările și completările ulterioare, a Ordinului MMAP nr.1150/2020 pentru aprobarea Procedurii de aplicare a vizei anuale a autorizației de mediu și a autorizației integrate de mediu, cu modificările ulterioare, se emite:

AUTORIZAȚIA DE MEDIU

pentru: **BULLS MAN SRL**

care prevede desfășurarea următoarei activități:

cod CAEN 0142 – creșterea altor bovine

desfășurată pe amplasamentul din intravilanul arabil al localității Ghenci, nr. CF 106028, comuna Căuaș, jud. Satu Mare

Documentația conține: fișă de prezentare și declarație întocmită de beneficiar, plan de încadrare în zonă, plan de situație, anunț privind solicitarea emiterii autorizației de mediu publicat în cotidianul Informația zilei din 14.10.2022 și următoarele acte de reglementare emise de alte autorități: actele de înființare a unității (Certificat nr. 130.717/31.08.1974, Legea nr. 290/2004, Legea nr.45/2009 privind organizarea și funcționarea Academiei de Științe Agricole și Silvicultură Gheorghe Ionescu-Sisești și a sistemului de cercetare - dezvoltare din domeniile agriculturii, silviculturii și industriei alimentare cu modificările și completările ulterioare), Autorizație de gospodărirea apelor nr. SM 28 din 23.03.2023, Autorizație sanitară veterinară nr.118/ 24.11.2010, precum și următoarele contracte valabile la data emiterii autorizației de mediu: Contract de vidanjare încheiat cu SC Apaserv Satu Mare SA nr. 117/15.03.2023, Contract de prestări servicii nr. 20 din 06.02.2019 pentru colectarea și neutralizarea deșeurilor de origine animală încheiat cu Dacorim Prox SRL nr.1/07.06.2021, Contract de prestări servicii nr. 188/19.02.2022 încheiat cu Ierul Tiream SRL.

Prezenta autorizație se emite cu următoarele condiții speciale impuse:

- 1) Solicitarea vizei anuale în termen de maximum 90 de zile și de minimum 60 de zile înainte de ziua și luna corespunzătoare zilei și lunii în care a fost emisă autorizația de mediu conform Ordinului MMAP nr.1150/2020 pentru aprobarea Procedurii de aplicare a vizei anuale a autorizației de mediu și a autorizației integrate de mediu, modificat cu Ordinul MMAP nr. 3309/2022;
- 2) Titularul activității are obligația să notifice Agenția pentru Protecția Mediului Satu Mare dacă intervin elemente noi, necunoscute la data emiterii autorizației de mediu, precum și asupra



oricăror modificări ale condițiilor care au stat la baza emiterii acesteia, înainte de realizarea modificării;

- 3) Titularul activității are obligația să notifice Agenția pentru Protecția Mediului Satu Mare dacă urmează să deruleze sau să fie supus unei proceduri de vânzare a pachetului majoritar de acțiuni, vânzare de active, fuziune, divizare, concesiune ori în alte situații care implică schimbarea titularului activității, precum și în caz de dizolvare urmată de lichidare, lichidare, faliment, încetarea activității, conform legii.
- 4) Conform prevederilor OUG nr. 196/2005 privind fondul pentru mediu, aprobată prin Legea nr. 105/2006, cu modificările și completările ulterioare, titularul activității are obligația să declare, să calculeze și să achite taxele aferente fondului pentru mediu.

Prezenta autorizație de mediu își păstrează valabilitatea pe toată perioada în care beneficiarul acesteia obține viza anuală.

Nerespectarea prevederilor autorizației atrage după sine suspendarea și/sau anularea acesteia, după caz.

Nerespectarea prevederilor prezentei autorizații de mediu se sancționează conform prevederilor legale în vigoare.

În situația modificării, completării sau abrogării actelor normative menționate în prezenta autorizație, titularul activității are obligația să se supună prevederilor noilor acte normative intrate în vigoare.

Răspunderea pentru corectitudinea informațiilor puse la dispoziția autorității competente pentru protecția mediului și a publicului revine titularului activității.

Litigiile generate de emiterea, revizuirea, suspendarea sau anularea prezentei autorizații de mediu se soluționează de instanțele de contencios administrativ competente, potrivit Legii contenciosului administrativ nr. 554/2004 cu completările și modificările ulterioare.

I. Activitatea autorizată Capacitate ferma : 364 capete bovine din care 8, tauri, 160 vaci carne, 60 juninci de reproducție și 136 bovine la îngrășat.

1. Dotări (instalații, mijloace de transport utilizate în activitate): sunt cele prevăzute în fișa de prezentare și declarație înregistrată la APM Satu Mare.

1.1. Filtru sanitar amplasat în zona de acces pe amplasament. S = 9,70 x 11,40 = 110,60 mp

1.2. Adăpost îngrășare masculi

Hala are dimensiuni în plan 48,30 m x 16,30 m. Suprafața construită și desfășurată a halei este de 787,3 mp.

1.3. Adăpost reproducție femele

Hala are dimensiuni în plan 48,30 m x 16,30 m. Suprafața construită și desfășurată a halei este de 787,30 mp.

1.4. Adăpost vaci matcă

Hala are dimensiuni în plan 78,30 m x 42,60 m. Suprafața construită și desfășurată a halei este de 3.335,60 mp.

1.5. FNC

Hala are dimensiuni 16,30 m x 18,30 m. Suprafața construită și desfășurată a halei este de 298,30 mp.

1.6. Depozit fân și paie

Șopronul are dimensiuni 16,30 m x 42,00 m. Suprafața construită și desfășurată a halei este de 684,6 mp.

1.7. Depozit siloz

O platformă betonată pentru depozitarea silozului având o suprafață totală de 720,00 mp (24,00 m x 30,00 m).

1.8. Bazin dejecții lichide

Pentru a fi integrați în protejarea mediului înconjurător, o importanță deosebită o are rezolvarea în mod favorabil al impactului pe care dejecțiile rezultate din activitatea productivă le au cu mediul înconjurător. Pentru cantitățile de dejecții care rezultă, soluția este de a stoca aceste cantități pe o perioadă de minim 6 luni de zile și apoi de a le folosi ca îngrășământ natural pe terenurile agricole cu rezultate foarte bune la fertilizarea terenurilor.

Un bazin pentru colectarea dejecțiilor lichide cu formă pătrat având $L=6 \times l= 6 \times h = 3$ rezultând un volum de $V = 108 \text{ mc}$.

1.9. Cântar

Cântar auto cu dimensiuni în plan $3,00\text{m} \times 18,00\text{m}$. Cântarul va fi prevăzut cu fundații din beton armat.

1.10. Cameră necropsie tip container frigorific cu pereți din panouri sandwich și cu învelitoare din tablă cutată. Are o suprafață de $7,30 \text{ mp}$ ($2,44\text{m} \times 2,99\text{m}$) și înălțime de $2,44 \text{ m}$.

1.11. Platformă exterioară

Platformele exterioare sunt realizate pentru a facilita accesul în incintă precum și pentru a realiza legătura dintre obiectele din cadrul investiției. Suprafața platformelor exterioare este de $5.670,00 \text{ mp}$.

1.12. Împrejmuire

Împrejmuirea terenului este realizată cu panouri din gard bordurat pe o fundație continuă din beton. Împrejmuirea va avea o lungime de $820,00 \text{ ml}$ și înălțimea de $2,00\text{m}$. Pentru accesul în incintă se va prevedea o poartă cu dimensiunile $8,00\text{m} \times 2,00\text{m}$.

1.13 Abator cu o capacitate de prelucrare de 1-2 capete/lună suprafață de $12,43 \times 830 \text{ mp}$.

2. *Materiile prime, auxiliare, combustibili și ambalajele folosite - mod de depozitare, cantități (aproximative):*

- porumb boabe consum: 200 tone/an ;
- grâu consum: 20 tone/an ;
- șrot de floarea soarelui: 16 tone/an ,
- premixuri: 3 tone/an ,
- porumb siloz: 1200 tone/an ,
- produse secundare (grâu, triticales, ovăz, orz): 70 tone/an ;
- calciu: 1 tonă/an ,
- sare: 4 tone/an ,
- paie: 150 tone/ha .

Materii auxiliare utilizate: combustibili și medicamente de uz veterinar, diferite sortimente în funcție de starea de sănătate a animalelor.

3. *Utilități - apă, canalizare, energie (surse, cantități, volume):*

Factorul de mediu APĂ: Alimentarea cu apă potabilă, se realizează de la un puț forat amplasat în incinta fermei cu $H = 80 \text{ m}$ și $D = 160 \text{ mm}$ (strate captatete $40-70$, $NHS = 6\text{m}$, $NHD = 18 \text{ m}$, Q exploatabil = $2,36 \text{ l/s}$).

Rezervor de înmagazinare apă - realizat în debleu și hidroizolat având un volum $V = 120 \text{ mc}$ prevăzut cu o stație de pompare cu două pompe 1A +R marca FORAS având $Q = 150-700 \text{ l/min}$, $P = 7,5 \text{ kW}$. În cadrul stației de pompare mai este realizat un rezervor sub presiune cu $V = 5,0 \text{ mc}$.

Racordurile de aducțiune de la foraj la rezervor PSI sunt din polietilenă cu $D = 60 \text{ mm}$ și $L = 22,0 \text{ ml}$.

Rețeaua de distribuție a apei: conducte HDPE cu $D = 25-60 \text{ mm}$ și $L = 464 \text{ ml}$.

Rețeaua de hidranți este realizată din conducte HDPE cu $DN = 80 \text{ mm}$ și $L = 150 \text{ ml}$ prevăzută cu 4 hidranți exteriori.

Instalații de măsurare a volumelor de apă: contor de apă cu $D = 50 \text{ mm}$ FGH montat pe conductă de refulare a apei din foraj.

Instalație de captare:

- la foraj pompa submersibilă Pedrollo cu $Q = 2,0 \text{ l/s}$, $P = 2,0 \text{ kW}$.

- pentru rețeaua de distribuție pompa tip hidrofor cu $Q = 2,0 \text{ l/s}$, $P = 2,5 \text{ kW}$.

Evacuare apelor uzate:

- Ape uzate menajere: bazin vidanjabail etanș cu $V = 10,0 \text{ mc}$ la filtru sanitar bazin vidanjabail etans cu $V = 5,0 \text{ mc}$ la abator

- Ape uzate tehnologice: bazin vidanjabail etans cu $V = 2,0 \text{ mc}$ pentru colectare sânge de la abator și camera de necropsie.

Apele pluviale rezultate de pe amplasament sunt evacuate de pe platforma fermei gravitațional după o prelabilă epurare într-un bazin decantor și separator de hidrocarburi având $V = 5,0 \text{ mc}$. Emisarul apelor pluviale este canalul de gardă al drumului de acces la fermă.

Dejecțiile lichide rezultate din cadrul adăpostului sunt colectate într-un bazin vidanjabail etanș cu $V = 108,0 \text{ mc}$, aici ajunge și levigatul de pe platforma de dejecții solide.

Dejecțiile solide sunt stocate pe o platformă betonată prevăzută cu pereți laterali cu $S = 10678 \text{ mp}$ și $V = 2136 \text{ mc}$

Lungimea totală a rețelelor de canalizare în cadrul fermei este de $L = 210 \text{ ml}$ și sunt realizate din conducte PVC cu $D = 60-120 \text{ mm}$.

Monitorizarea apelor freatice se realizează prin intermediul unui foraj de hidroobservație având $H = 5,0 \text{ m}$ și $D = 110 \text{ mm}$.

e. Energia electrică: asigurată din sistemul energetic național prin SC Electrica SA.

4. *Descrierea principalelor faze ale procesului tehnologic sau ale activității:* Activitatea constă în desfășurarea procesului tehnologic de creștere, reproducție vaci de carne și producerea furajelor pe terenurile proprii.

5. *Produse și subproduse obținute - cantități, destinație:* bovine carne.

6. *Datele referitoare la centrala termică proprie – nu este cazul;*

7. *Alte date specifice activității: (cod-uri CAEN care se desfășoară pe amplasament, dar nu intră pe procedura de autorizare):* cod CAEN 1011 - Prelucrarea și conservarea carnii (sub o tonă/zi)

8. Programul de funcționare: 24 ore/zi în sectorul zootehnic (365 zile/an)

II. Instalațiile, măsurile și condițiile de protecția mediului

1. *Stațiile și instalațiile pentru reținerea, evacuarea și dispersia poluanților în mediu, din dotare:*

- bazin vidanjabail etanș cu $V = 10,0 \text{ mc}$ la filtru sanitar
- bazin vidanjabail etanș cu $V = 5,0 \text{ mc}$ la abator
- bazin vidanjabail etanș cu $V = 2,0 \text{ mc}$ pentru colectare sânge de la abator și camera de necropsie.
- bazin decantor și separator de hidrocarburi având $V = 5,0 \text{ mc}$ pentru apele pluviale rezultate de pe amplasament
- bazin vidanjabail etanș cu $V = 108,0 \text{ mc}$ pentru dejecțiile lichide.
- platformă betonată prevăzută cu pereți laterali cu $S = 10678 \text{ mp}$ și $V = 2136 \text{ mc}$ pentru dejecțiile solide

2. *Alte amenajări speciale, dotări și măsuri pentru protecția mediului:*

- Puț foraj de hidroobservație, pentru urmărirea stării calității apelor subterane din zonă
- Titularul activității trebuie să se asigure că toate operațiunile de pe amplasament vor fi realizate în așa manieră încât emisiile să nu determine deteriorarea sau perturbarea semnificativă a zonelor de agrement, recreaționale sau de locuit din afara limitelor amplasamentului
- Se va asigura integritatea, refacerea și îmbunătățirea amenajării spațiilor verzi, adoptarea de măsuri obligatorii cu privire la întreținerea și înfrumusețarea clădirilor, a curților și împrejurimilor acestora a spațiilor verzi din curți și dintre clădiri, a arborilor și arbuștilor decorativi;

3. *Concentrațiile și debitele masice de poluanți, nivelul de zgomot, de radiații, admise la evacuarea în mediu, depășiri permise și în ce condiții:*

- a. Titularul activității trebuie să ia toate măsurile necesare pentru a preveni sau minimiza emisiile de poluanți în apă. Indicatorii de calitate a apelor uzate vor respecta prevederile HG nr. 188/2002 cu modificările și completările ulterioare și ale contractului încheiat cu operatorul stației de epurare.
- b. Titularul trebuie să ia toate măsurile necesare pentru a preveni sau minimiza emisiile de poluanți în aer. Nici o emisie nu trebuie să depășească valorile limită admise, conform Ordinului MAPPM nr. 462/1993 - condiții tehnice privind protecția atmosferei
- c. Titularul activității are obligația de a lua toate măsurile care se impun conform legii nr.104/2011 privind calitatea aerului înconjurător, în vederea limitării emisiilor de poluanți în atmosferă
- d. În cursul desfășurării activității pe amplasament nu trebuie să existe nici un element de zgomot perturbator, astfel ca nivelul maxim de zgomot la limita incintei să nu depășească limitele maxime admise conform SR 10009/2017.

III. Monitorizarea mediului

1. *Indicatorii fizico-chimici, bacteriologici și biologici emiși, imisiile poluanților, frecvența, modul de valorificare a rezultatelor.*

a. Cu frecvența anuală: Monitorizarea conform Autorizației de Gospodărire a Apelor (Nr. SM 28 din 23.03.2023) a apelor subterane din puțul de observație la indicatorii: pH, amoniu, nitrați, nitriți, nitriți.

b. la solicitarea autorității competente pentru protecția mediului se vor realiza monitorizări pe factori de mediu.

2. *Datele ce vor fi raportate autorității teritoriale pentru protecția mediului și periodicitatea:*

a. Raportarea evidenței cronologice lunare a deșeurilor, care se publică în format tabelar și se pune la dispoziția agenției județene pentru protecția mediului electronic în sistemul pus la dispoziție de ANPM, până la **15 martie** anul următor raportării, precum și la cerere autorităților competente de control, în conformitate cu art.48 din OUG nr. 92/2021 privind regimul deșeurilor, cu modificările și completările ulterioare, aprobată prin Legea nr. 17/2023.

b. Monitorizarea apelor subterane conform Autorizației de Gospodărire a Apelor (pct.1, lit. a): **anual**

c. Raportarea privind inventarele locale de emisii conform Ordinului MMP 3299/2012 pentru aprobarea metodologiei de realizare și raportare a inventarelor privind emisiile de poluanți în atmosferă – **anual, în perioada sesiuni de raportare.**

d. Alte date solicitate de APM referitoare la starea factorilor de mediu.

IV. Modul de gospodărire a deșeurilor și ambalajelor

1. *Deșeurile produse (tipuri, compoziție, cantități), stocate temporar/mod de stocare, valorificate, mod de eliminare:*

Cod Deșeu <i>*conf. Deciziei Comisiei 2000/532/CE</i>	Denumirea deșeurilor generat	Cantități	Mod de stocare temporară	Mod de depozitare valorificare/ eliminare
02 01 02	Deșeuri de țesuturi animale	Cantități variabile	Conform normelor veterinare in vigoare	Eliminate prin unități specializate și autorizate
02 01 06	Dejecții animale	1000-1200 tone/an	platformă betonată cu S = 10678	Utilizate ca fertilizant pe terenurile agricole aflate în administrare
18 02 01	obiecte ascuțite		Loc special amenajat	Eliminate prin unități specializate și autorizate

18 02 03	deșeuri a căror colectare și eliminare nu fac obiectul unor măsuri speciale pentru prevenirea infecțiilor	funcție de starea de sănătate a animalelor		
18 02 08	medicamente, altele decât cele specificate la 18 02 07			
20 03 01	Deșeuri municipale amestecate	0,5 to/an	Stocare temporară în recipienti/containere	Se colectează și se elimină prin operatori autorizați

2. Obligații privind modul de gestionare a deșeurilor:

2.1 Respectarea prevederilor din O.U.G nr.92/2021 privind regimul deșeurilor, cu modificările și completările ulterioare, aprobată prin Legea nr. 17/2023.

2.2 Producătorii de deșeuri și deținătorii de deșeuri au obligația de a se asigura că deșeurile sunt pregătite pentru reutilizare, reciclare sau sunt supuse altor operațiuni de valorificare, în conformitate cu prevederile art. 4 și art. 21 din OUG nr. 92/2021 privind regimul deșeurilor, cu modificările și completările ulterioare, aprobată prin Legea nr. 17/2023.

2.3 Operatorii economici generatori de deșeuri iau măsuri pentru: reducerea volumului deșeurilor generate, în special al deșeurilor care nu pot fi pregătite pentru reutilizare sau reciclare.

2.4 Unitățile și întreprinderile care valorifică deșeurile, producătorii/deținătorii de deșeuri au următoarele obligații:

-să dețină spații special amenajate pentru stocarea deșeurilor în condiții care să garanteze reducerea riscului pentru sănătatea umană și deteriorării calității mediului

-să evite formarea de stocuri de deșeuri care urmează să fie valorificate, precum și de produse care rezultate în urma valorificării care ar putea genera fenomene de poluare a mediului sau care să prezinte riscuri asupra sănătății populației

-să adopte cele mai bune tehnici disponibile în domeniul valorificării deșeurilor

2.5 Pentru asigurarea unui grad înalt de valorificare, producătorii de deșeuri și deținătorii de deșeuri, în cazul în care acest lucru este necesar, pentru respectarea prevederilor art. 15 și pentru facilitarea sau îmbunătățirea pregătirii pentru reutilizare, reciclării și altor operațiuni de valorificare, au obligația să colecteze deșeurile separat și să nu le amestece cu alte deșeuri sau materiale cu proprietăți diferite.

2.6 Producătorii de deșeuri și deținătorii de deșeuri cu condiția respectării prevederilor art. 16 alin. (1) și (4) introduc colectarea separată cel puțin pentru hârtie, metal, plastic și sticlă, iar până la data de 1 ianuarie 2025 și pentru textile.

2.7 Producătorii de deșeuri și deținătorii de deșeuri au obligația să supună deșeurile care nu au fost valorificate unei operațiuni de eliminare în condiții de siguranță.

2.8 Abandonarea, aruncarea, precum și ascunderea deșeurilor sunt interzise.

2.9 Eliminarea, deținerea, păstrarea deșeurilor în afara spațiilor autorizate în acest scop sunt interzise.

2.10 Se interzice incendiarea oricărui tip de deșeu și/sau substanță sau obiect.

2.11 Îngroparea deșeurilor de orice fel este interzisă

2.12 Gestionarea deșeurilor trebuie să se realizeze fără a pune în pericol sănătatea populației și fără a dăuna mediului, în special:

- fără a genera riscuri de contaminare pentru aer, apă, sol, faună sau floră
- fără a crea disconfort din cauza zgomotului sau mirosurilor și
- fără a afecta negativ peisajul sau zonele de interes special

2.13 Producătorul de deșeuri inițial sau, după caz, orice deținător de deșeuri are obligația de a efectua operațiunile de tratare prin mijloace proprii sau prin intermediul unui operator economic autorizat care desfășoară activități de tratare a deșeurilor sau unui operator public ori privat de colectare a deșeurilor în conformitate cu prevederile art. 4 alin. (1) - (3) și art. 21 din OUG nr. 92/2022 privind regimul deșeurilor, cu modificările și completările ulterioare, aprobată prin Legea nr. 17/2023.

2.14 Titularul unei activități economice de gestionare a deșeurilor și/sau generatoare de deșeuri are obligația să desemneze o persoană din rândul angajaților proprii pentru îndeplinirea obligațiilor legale privind gestionarea deșeurilor sau să delege această obligație unei terțe persoane. Persoanele desemnate trebuie să fie instruite în domeniul prevenirii generării de deșeuri și al managementului deșeurilor, inclusiv în domeniul substanțelor periculoase ca urmare a absolvirii unor programe de perfecționare și specializare recunoscute la nivel național, conform prevederilor Ordonanței Guvernului nr. 129/2000 privind formarea profesională a adulților, republicată, cu modificările și completările ulterioare.

Este obligatorie păstrarea evidenței gestiunii deșeurilor cel puțin 3 ani

3. Modul de transport al deșeurilor și măsurile pentru protecția mediului:

Deșeurile trebuie transportate în conformitate cu prevederile HG nr.1061/2008 privind transportul deșeurilor periculoase și nepericuloase pe teritoriul României, doar de la amplasamentul activității la amplasamentul de recuperare/eliminare fără a afecta în sens negativ mediul prin mirosuri dezagreabile sau prin împrăștierea sau abandonare a acestora. Transportul deșeurilor se face numai cu autovehicule înscrispționate cu litera «D» la loc vizibil.

4. Monitorizarea gestiunii deșeurilor:

Se va ține o evidență cronologică lunară tabelară a deșeurilor care va cuprinde:

- cod deșeu, cantitatea în tone, natura și originea deșeurilor generate, precum și cantitatea de produse și materiale care rezultă din pregătirea pentru reutilizare, din reciclare sau alte operațiuni de valorificare, eliminare
- destinația, frecvența colectării, modul de transport și metoda de tratare prevăzută pentru deșeuri
- cantitatea de deșeuri în tone încredințată spre eliminare

2. Ambalajele folosite și rezultate, tipuri, cantități/ Modul de gospodărire a ambalajelor (valorificate): nu e cazul.

Gestionarea ambalajelor se realizează în conformitate cu prevederilor Legii nr. 249/2015 privind modalitatea de gestionare a ambalajelor și a deșeurilor de ambalaje, cu modificările și completările ulterioare.

V. Modul de gospodărire a substanțelor toxice și periculoase: nu este cazul

VI. Programul de conformare – Măsuri pentru reducerea efectelor prezente și viitoare ale activităților: nu este cazul.

Director Executiv
dr. Izabella STIER



Înlocuit
Mirela DEAC

Șef Serviciu Avize, Acorduri, Autorizații
Diana OȘAN

Prezenta autorizație are 7 pagini și a fost redactată în 3 exemplare originale.